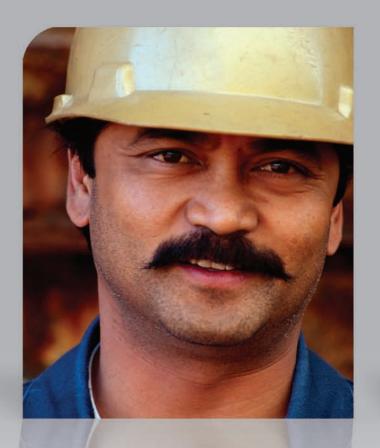


INTERNATIONAL





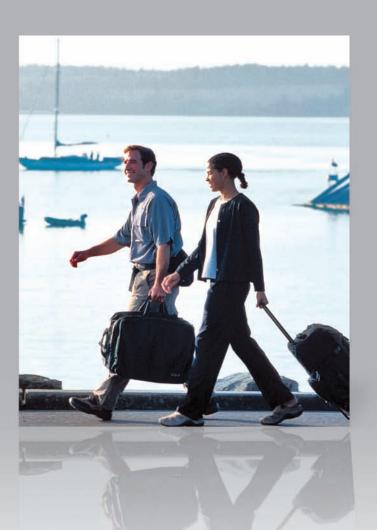
# TRAITEMENT DE TRACTION

Chattanooga Group est le premier fabricant mondial de matériel de rééducation pour le traitement des troubles musculosquelettiques, neurologiques et des tissus mous. Depuis plus de soixante ans, Chattanooga Group est devenu une référence dans le domaine de la PREDOMINANCE, de la FIABILITE et de l'EXCELLENCE. Nos produits contribuent à améliorer les traitements dans les hôpitaux, les cliniques et les domiciles du monde entier. Nous menons le secteur de la physiothérapie par l'exemple, via une INNOVATION constante, en fournissant des SOLUTIONS concrètes aux médecins et à leurs patients. Mais finalement, nous mesurons notre réussite par notre impact sur les VIES que nous touchons : médecins, distributeurs et patients.

Chattanooga Group est certifié/compatible avec les normes ISO13485, EN46001 et FDA-QSR de qualité de fabrication des systèmes ainsi qu'avec toutes les autorisations américaines FDA 510(K) et les licences de dispositifs de Health Canada. Les approbations des agences de sécurité d'Amérique du Nord existent pour tous nos produits (c'est-à-dire UL, cUL, ETL, MET et/ou cMET). Nos produits destinés au marché de l'Union Européenne sont conformes aux exigences de la Directive sur les dispositifs médicaux 93/42/EEC nécessaires pour obtenir l'estampille CE appropriée. Nos produits appartenant à la catégorie de risque II présenteront la marque de certification CE appropriée ainsi que le numéro de notre organisme notifié (0413). Notre organisme notifié pour l'Europe est l'organisme SEMKO (0413) situé à KISTA en Suède. En-dehors des États-Unis, du Canada et de l'UE, vous pouvez être assuré que Chattanooga Group fournit au secteur médical des produits sûrs et efficaces.







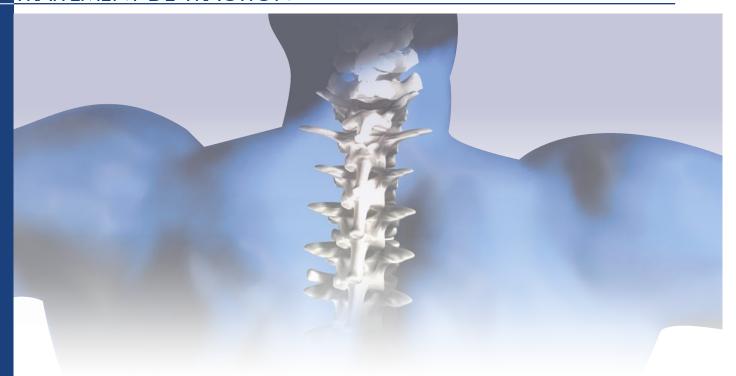


- 1 Présentation de la traction
- 2 Indications de la traction
- 3 | Système Triton DTS®
- 7 Dispositif de traction Triton®
- 8 Table de traction Triton
- **9** Dispositif de traction Tru-Trac®
- 10 Tables de traction économiques
- 11 Accessoires de traction









# Un système de rééducation thérapeutique progressive

On utilise depuis des années la traction manuelle et mécanique comme solution fiable pour les douleurs musculosquelettiques et les troubles des disques vertébraux. Toutefois, les dispositifs de traction mécanique sont demeurés primitifs par rapport à l'évolution des critères technologiques... jusqu'à aujourd'hui. La nouvelle génération de dispositifs de traction du Chattanooga Group fournit n'innovation requise pour reproduire les nuances complexes des mains du thérapeute et développer les fonctions de la traction moderne.

# Effets physiologiques du traitement de traction

# Décompression

- Soulager la pression sur les nerfs
- Soulager la colonne vertébrale
- Réduire le gonflement discal
- Séparer les vertèbres

# Mobilisation

- Etirer les ligaments et les tendons
- Etirer la capsule, les articulations des facettes et les disques intervertébraux
- Migration du nucleus pulposus

# Réponse anti-inflammatoire

- Réduire la tonicité musculaire
- Réduire l'inflammation

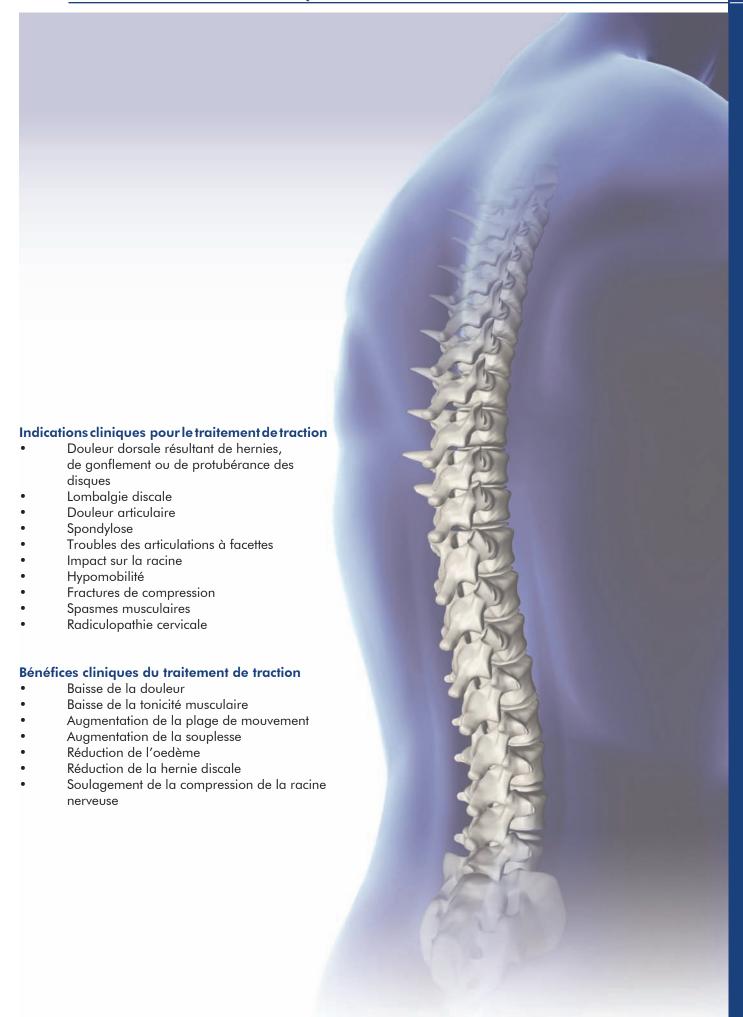
# Amélioration de la circulation

- Irrigation sanguine des tissus
- Flux veineux à l'écart des tissus





# INDICATIONS CLINIQUES POUR LE TRAITEMENT DE TRACTION



# TRICN













# INFORMATIONS DE COMMANDE **Triton DTS**

# 4767 - Ensemble Triton DTS

Comprend:

4798 - Unité de traction Triton DTS

4766 - Module EMG

2842 - Carte Triton DTS

48084 – Interruption patient/EMG Commutateur d'indicateur

27465 – Cartes de données du patient (5x)

**27321** – Fil guide EMG

42042 – Electrodes rondes DuraStick® 5cm (4x)

42061 – Electrodes rondes DuraStick 3 cm (4x)

48144 - Manuel de l'utilisateur sur CD

4769 - Table de traction Triton DTS

**2825** – Système d'immobilisation QuikWrap™ DTS

7040 - Dispositif de traction cervicale Saunders (avec clevis)

42901 – Ensemble de bolsters pour les

866300 - Coin de cuir noir

9296 – Informations de pression du stabilisateur

# Unité de traction Triton SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation secteur: 100 - 240 V, 50/60 Hz

Consommation d'énergie: 75 W

Consommation actuelle: 3.2 Amps Max

Poids: 14 kg (30 lbs)

Dimensions: (L x I x H) 45 x 24 x 45

cm (17.7" x 9.4" x 17.7")

# Classe de sécurité électrique:

Classe 1, Type B

Tests de sécurité: IEC/UL/EN 60601-1, IEC/EN 60601-1-2, CAN C22.2 No. 601.1-M90 avec A2 Conforme aux normes MDD 93/42/

EEC, CE 0413

# Table de traction Triton DTS SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation électrique: 230 V, 50/60

Hz; 120 V, 60 Hz

Actuelle: 230 V - 1.8 A; 120 V - 3.3 A

Entrée électrique: 230 V - 230 W;

120 V - 200 W

**Poids**: 143 kg (315 lb)

**Dimensions**: (L x I x H) 203.2 x 71 x 51

à 102 cm (80" x 28" x 20" à 40")

Classe de sécurité électrique:

Class 1, Type B

Tests de sécurité: IEC/UL/EN 60601-1, CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 avec A2

# Module EMG SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Classe de sécurité électrique:

Classe 1, Type BF



L'ensemble Triton DTS de Chattanooga Group offre un système complet avec une table de conception récente pour la colonne vertébrale, une unité de traction de pointe et une simple contention par harnais avec Quik-Wrap™. Le système est également équipé d'un dispositif de traction cervicale, d'un ensemble de bolsters, d'un coin et d'un dispositif d'informations sur la pression.

# Caractéristiques de l'unité de traction Triton DTS

5 un modèles de traction de DTS fournissent des tractions conçues pour reproduire dee près l'expérience du traitement

L'étape de prétension atténue les contractions et offre un plus grand confort pour le patient aigü

Le contrôle par chronomètre de contrôle de prétension, de progression, de traction et de

Variation de vitesse automatique au cours de la phase progressive

Tractions de gradient, oscillations et plage de mouvement progressive

Le moteur à vitesse variable (30 %, 50 % et 100 %) augmente la flexibilité du traitement

L'activation de l'EMG de surface débute la séance lorsque le patient se détend jusqu'à l'EMG cible

Clinical Protocols™ (Protocoles cliniques) pour la colonne vertébrale cervicale et lombaire avec 80 emplacements de protocole définis par l'utilisateur

Options de traction statique, intermittente et cyclique

Bibliothèque de graphiques couleur comprenant des images anatomiques, des pathologies courantes et les techniques de contention détaillées sur un écran tactile haute résolution

Logiciel multilingue intégré

Enregistrez les séances de traitement des patients sur les cartes de données des patients, qui enregistrent la carte de douleur des patients, l'échelle de douleur et les types de douleur entre l'unité et la carte























# Caractéristiques de la table de traction Triton DTS

- Offre un confort maximum au patient en position allongée dorsale ou ventrale pour le traitement manuel et le traitement de traction
- La section d'inclinaison pelvienne permet une flexion de la colonne vertébrale lombaire pour améliorer le positionnement pendant la traction
- L'inclinaison pelvienne permet de traiter l'asymétrie du bassin courante chez les patients souffrant de douleurs lombaires
- Le bras à commande indépendante et les sections du torse permettent de conserver une colonne vertébrale neutre
- La section de repositionnement de la tête se redresse jusqu'à 35º, offrant un accès facile à la colonne vertébrale thoracique et cervicale
- La section de repositionnement de la tête entoure confortablement la tête du patient en position dorsale comme en position ventrale
- Des barres de soutien amovibles et réglables permettent une traction ventrale suspendue sans contention thoracique
- Assistance par ressort à gaz sur les sections mobiles sans friction pour un positionnement facile
- Table à hauteur réglable de 52 à 104 cm (20.5" - 41")
- Les poteaux axillaires amovibles fournissent une fixation supplémentaire à la table, empêchant le patient de glisser lors de la traction dorsale

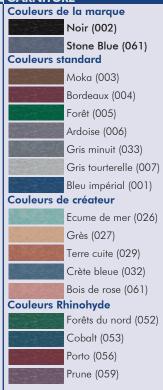








# GARNITURE\*



\*Les couleurs de créateur et Rhinohyde impliquent un léger supplément de prix.

Le RhinoHyde de Chattanooga Group est un produit de type vinyle soutenu par un renfort en textile synthétique robuste. Son épaisseur est supérieure de 30% à celle des garnitures standard. Strictement conforme aux codes américains de lutte contre l'incendie, le RhinoHyde est résistant aux flammes. Garniture de grande qualité pour les applications médicales, le RhinoHyde est également bactériostatique, résistant à la moisissure et résistant aux graisses. Le RhinoHyde est garanti deux ans contre les défauts de fabrication qui aboutissent au craquèlement, à l'usure ou à la délamination d'un tissu correctement entretenu.

AVIS: des nuanciers sont produits dans les limites de l'impression des couleurs lithographiques et sont conçus comme des guides d'ordre général uniquement.



# Dispositif de traction Triton®

# INFORMATIONS DE COMMANDE

# Unité de traction Triton

4749 – Unité de traction Triton

### Accessoires standard

48083 - Commutateur d'interruption du

27465 - Cartes de données du patient (5x)

48144 - Manuel de l'utilisateur sur CD

### Accessoires en option

4766 - Module EMG

Comprend:

48084 - Interruption patient/EMG Commutateur d'indicateur

**27321** – Fil guide EMG

42042 – Electrodes rondes DuraStick® 5cm (4x)

42061 – Electrodes rondes DuraStick 3 cm (4x)

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation secteur: 100 - 240 V, 50/60 Hz

Consommation d'énergie: 75 W

Consommation actuelle: 3,2 Amps

Poids: 14 kg (30 lbs)

Dimensions: (L x I x H) 45 x 24 x 45

cm (17.7" x 9.4" x 17.7")

# Classe de sécurité électrique:

Classe 1, Type B

Tests de sécurité: IEC/UL/EN 60601-1, IEC/EN 60601-1-2, CAN C22.2 No. 601.1-M90 avec A2 Conforme aux normes MDD 93/42/ EEC, CE 0413

# Module EMG SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Classe de sécurité électrique:

Classe 1, Type BF



# Caractéristiques de la table de traction Triton

- Traction statique, intermittente et cyclique
- Des chronomètres indépendants facilitent la personnalisation des tractions par phase progressive, régressive et en traction
- Moteur à vitesse variable (30 %, 50 % et 100 %)
- L'étape de prétension permet au patient de débuter les tractions en douceur et évite la contraction musculaire, tout en testant sa tolérance à la force de traction
- Des Clinical Protocols™(protocoles cliniques) sont fournis pour les troubles des vertèbres cervicales et lombaires
- Bibliothèque de graphiques couleur avec tutoriel visuel pour lees techniques du système d'immobilisation, les images anatomiques et les pathologies communes
- Ecran tactile numérique haute résolution pivotant à 270°
- 80 logements pour protocoles définis par l'utilisateur
- Enregistrez facilement les paramètres de traitement, les échelles de douleur et les cartes de douleur sur des cartes de données du patient
- Mise à niveau à l'aide du module EMG en option















# Table de traction Triton

- Table de traction à hauteur réglable à quatre sections
- Piédestal monté sur tour pour l'unité de traction
- Coussin pelvien sans friction avec ressort amortisseur
- Montage de traction pivotant pour les tractions angulaires
- Système de roulettes de verrouillage à ailettes intégré
- Capacité de levage de 181 kg (400 lb)
- Hauteur ajustable de 52 à 104 cm (20.5" à 41")
- Commande à la main ou au pied, au choix
- Coussins de 71 cm (28") de large, orifice pour le nez et barres de maintien standard
- Section tête: -25° à 90°
- Section pieds : -0° à 90°
- Cadre inférieur en acier

# Traction dorsale TRITON



# INFORMATIONS DE COMMANDE

**Table de traction Triton** 

5840 - Table de traction Triton

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation secteur: 230 V, 50/60 Hz;

120 V, 60 Hz

Courant: 230 V - 1.0 A; 120 V - 1.6 A

Entrée électrique: 230 V - 230 W;

120 V - 200 W **Poids**: 64 kg (140 lbs)

**Dimensions**: (L x I x H) 196 x 71 x 52 à 104 cm (77" x 28" x 20.5" à 41")

Classe de sécurité électrique:

Classe 1, Type B

Tests de sécurité électrique: IEC/UL/EN

60601-1

# GARNITURE\*



\*Voir page 6 pour plus d'informations.



# Dispositif de traction Tru-Trac®

# INFORMATIONS DE COMMANDE Dispositif de traction Tru-Trac

4779 – Unité de traction Tru-Trac

**Accessoires standard** 

48082 - Interruption patientt/EMG

27465 - Cartes de données du patient (5x)

48081 - Manuel de l'utilisateur sur CD

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation secteur: 100 - 240 V,

50/60 Hz

Consommation d'énergie: 75 W

Consommation actuelle:

3.2 Amps Max

Poids: 14 kg (30 lbs)

Dimensions:  $(L \times I \times H)$  45 x 24 x 45 cm

Classe de sécurité électrique:

Classe 1, Type B

Tests de sécurité: IEC/UL/EN 60601-1, IEC/EN 60601-1-2, CAN C22.2 No. 601.1-M90 avec A2

Conforme aux normes MDD 93/42/

EEC, CE 0413



# Caractéristiques de traction Tru-Trac

- Traction statique, intermittente et cyclique
- Durées de tenue, de repos et de traitement définies par l'utilisateur
- 10 logements pour protocoles définis par l'utilisateur pour enregistrer des paramètres personnalisés
- Interface de l'écran tactile monochrome numérique pivotant à 270º
- Enregistrez facilement les paramètres de traitement, les échelles de douleur et les cartes de couleur sur des cartes de données du patient





Enregistrement des données du patient



Protocoles utilisateu









# Tables de traction TTET-200 et TTFT-200



La table TTET-200 se compose de deux sections, sur une largeur de 71 cm à hauteur ajustable de 48 cm à 96 cm (19" - 38") offrant une charge de travail de 181 kg (400 lbs). Des roulettes rétractables sont disponibles en option. Unité de traction vendue séparément. Disponible dans toutes les couleurs de garniture illustrées dans le graphique.





# INFORMATIONS DE COMMANDE

Table de traction économique Triton

6870 - TTET-200

Accessoires en option

66898 - Pédale

86016 - Roulettes rétractables

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation secteur: 230 V, 50/60

Hz; 120 V, 60 Hz

Courant: 230 V - 1.0 A; 120 V - 1.6 A

Entrée électrique: 230 V - 230 W;

120 V - 200 W Poids: 64 kg (140 lbs)

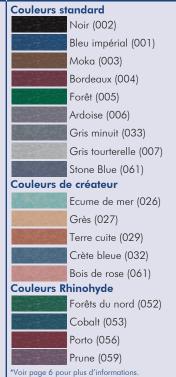
**Dimensions**: (L x I x H) 196 x 71 x 48 à 96 cm (77" x 28" x 20.5" à 41") Classe de sécurité électrique:

Classe 1, Type B

# Hauteur fixe économique Table de traction

6840 - TTFT-200

# GARNITURE\*







charge de travail pouvant atteindre 159 kg (350 lbs). Unité de traction vendue séparément. Disponible dans toutes les couleurs de garniture

illustrées dans le graphique.

# INFORMATIONS DE COMMANDE

Gestion des données

2768 - Système de gestion des données du patient

## Ceintures/harnais de traction

2840 – QuikWrap™ Deluxe Système Universal de sangles

1440 – L'ensemble d'accessoires de traction TXA-1

comprend: un collier réglable de traction cervicale, un ensemble de traction pelvienne Heavy-Duty, deux oreillers TX et leur taie ainsi qu'une barre d'extension de 43 cm (17").

# 1433 – L'ensemble unité de traction Heavy-Duty

comprend : ceinture thoracique, ceinture pelvienne et lanières d'immobilisation. Adaptation universelle à 132 cm (52")

1432 - Lanières thoraciques (2)

1434 - Ceinture pelvienne Heavy-Duty

1435 – Ceinture thoracique Heavy-Duty 11261 – Lanière de remplacement avec

## Collier de traction cervicale

**A 1401** – Universel

**B 1403** – Moyen

1404 - Grand

1405 – Ajustable

# Ceintures universelles

C 1431 - Ceinture thoracique **D 1421** – Ceinture pelvienne à traction unique

# **Entretoise**

60044 - 30 cm (12") 60030 - 43 cm (17")

# Doubles ceintures de traction pelvienne

1412 – Moyennes 1413 – Grandes 1414 – X-Large

# **Traction cervicale 17040**

 Dispositif clinique de traction cervicale

Accessoire standard

48039 - Clevis

# Traction du poignet

1450 - Traction carpale

12540 – Lanière de remplacement pour le poignet

Accessoire standard

48039 - Clevis

## Pied mobile

3600 - Pied de traction mobile

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Dimensions: (L x I x H)

86 cm x 69 - 102 cm x 66 - 100 cm

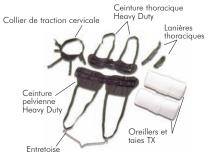
Surface de montage: 32 cm x 27 cm

Poids: 17 kg



# Système de gestion des données du patient

- Se compose d'un lecteur de carte externe, d'un logiciel pour PC et des cartes de données de patient
- Après avoir enregistré les données du patient à partir du dispositif de traction sur la carte de données du patient, transférez facilement les données vers le PC avec
- Organisez, stockez et imprimez les données de la séance de traction
- Fournit des résultats documentés du traitement



# Ensemble d'accessoires de traction TXA-1

A utiliser avec les applications de traction lombaires ou pelviennes jusqu'à 91 kg (200 lbs)



# **Traction cervicale Saunders**

Remarque: Clevis inclus pour montage sur Triton ou unité de traction Tru-Trac.



# Système de ceinture Deluxe Universel

- Permet d'entourer le patient, de l'installer et de commencer le traitement en 2 minutes seulement
- La conception antiglisse permet une distribution antérieure/postérieure égale de la force de traction
- Autiliser avec la table de traction et l'unité Triton



# Harnais de traction

- Adaptation universelle
- A utiliser avec les applications de traction pelvienne ou lombaires jusqu'à 91 kg (200 lbs)



# **Traction carpale**

- Conçue pour atténuer la pression sur les structures de tissus mous des poignets
- Une lanière entrelacée de verrouillage pour les poignets permet une traction sans compression des tissus mous du tunnel carpien

Remarque: Clevis inclus pour montage sur Triton ou unité de traction Tru-Trac.



# Pied de traction mobile

- Fournit un montage de traction pour les dispositifs de traction du Chattanooga Group qui permet de les sécuriser à pratiquement n'importe quelle table
- Entièrement réglable
- Fixation sécurisée par lanière à la table
  - Unité de traction vendue séparément









# Kit de traction audessus des portes

- Kit de traction cervicale au-dessus de la porte
  - Pour la flexion ou l'extension administrée par le patient traction cervicale



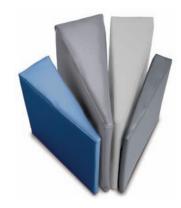
# TXS-1 Tabouret de flexion

- Hauteur réglable
- Permet au thérapeute de placer la colonne vertébrale lombaire en position neutre ou fléchie pour améliorer le confort du patient



# Coin et croissant de cuir Naugahyde® pour les genoux

- Optimisent la position du corps pour plusieurs applications de traitement
- Couverts d'une garniture durable de Naugahyde pour une durabilité maximale
- Disponible au choix en couleurs standard, de créateurs et Rhinohyde™



# Bolsters de Naugahyde®

- Les bolsters offrent des objectifs fonctionnels illimités
- Améliorent les mouvements moteurs grossiers dynamiques, la coordination, les réactions de redressement, l'équilibre, la force et la tonicité musculaire
- Mousse d'uréthane haute densité couverte de Naugahyde durable
- Disponible au choix en couleurs standard, créateur et Rhinohyde™

# Coins de Naugahyde®

- Formes de positionnement à surface plate permettant de générer un contrôle de la tête, un équilibre en position assise, un contrôle du tronc et une fonction des extrémités supérieures
- Adapté à de multiples positions du corps
- Mousse d'uréthane haute densité couverte d'une garniture durable de Naugahyde®
- Disponible au choix en couleurs standard, créateur et Rhinohyde™



# **Oreiller facial**

Soutient la tête et la nuque du patient pour des séances de traction plus confortables

# INFORMATIONS DE COMMANDE

# Traction administrée par le patient

4390 – Kit de traction à placer au-dessus d'une porte

# TXS-1 Tabouret de flexion

**7050** – Tabouret de flexion ajustable TXS-1 hauteur de 33-51 cm (13-20")

# Coin pour genou

**867800** – Coin pour genou 56 cm x 56 cm x 26 cm

# Croissant pour genou

**867900** - Croissant 49 cm x 32 cm x

867700 - Croissant 20 cm x 41 cm

## Coins en cuir

**866000** - 25 cm x 51 cm x 56 cm

**866200** – 30 cm x 61 cm x 71 cm

866100 - 25 cm x 61 cm x 71 cm

866600 - 20 cm x 61 cm x 71 cm

**866300** - 10 cm x 51 cm x 56 cm

866400 - 15 cm x 51 cm x 56 cm

866500 - 20 cm x 51 cm x 56 cm

# Coins de cuir

867100 - 10 cm x 61 cm

867200 - 13 cm x 30 cm

867300 - 15 cm x 61 cm

867400 - 20 cm x 46 cm

867500 - 20 cm x 61 cm

867600 - 20 cm x 91 cm

867000 - 25 cm x 91 cm

Lors de la commande de coins et de bolsters, il est important de préciser le code de taille et le code de couleur. Par exemple, lors de la commande d'un bolster de 10 x 61 cm de couleur bleu impérial, spécifiery la

# **Oreillers**

4291 - Oreiller facial

# GARNITURE\*



Voir page 6 pour plus d'informations.







4717 Adams Road P.O. Box 489

Hixson ,TN 37343 USA (tel) + 1 423.870.7200 (tel) + 1 423.870.2046

chattgroup.com